

З дапамогай імітацыі этнаграфічных запісаў Сіўко спрабуе раскрыць менталітэт беларускага народа, сакавітаць сяленскай мовы. Праз развагі аднаго селяніна спрабуе адлюстраваць стаўленне ўсяго сялянства да пэўных жыццёвых з’яў. З дапамогай жа ліставання Зосі з Юзікам Астукевічам ў прыпавесці «Міжчасе» аўтар падкрэслівае складанае становішча беларускай мовы і культуры ў часы польскай акупацыі і далучэння Заходняй Беларусі да камуністычнага ладу.

Вобраз містычнага дрэва, назва якога даўно забылася самімі дубраўцамі і паслужыла асновай для назвы ўсёй трылогіі, становішча ўвасабленнем гістарычнага бяспамяцтва, разбуральнага пачатку ў народным характары. Прычым сімвалічна, што флянец гэтага дрэва з атрутнымі ягадамі і металічна халодным сцяблом прывезены на беларускія землі чужынцамі, а не выраст тут сам па сабе. Шаленства ад ужывання зеля ўсеахопнае і разбуральнае, кароткачасовае, але страшнае ў сваіх наступствах.

Апошнім раздзелам ў трылогіі з’яўляецца запіс прафесара М.М. Дзямешкі размовы з Польцый, апошняй жыхаркай вёскі. У вёскі змянілася назва, спусцелі дамы, нават сапсавалася глеба, а дрэва ўдога разраслося паўсюдна. Гісторыя вёскі і сядзібы засталася толькі ў этнаграфічных запісах і ў памяці гэтай жанчыны, што таксама падштурхоўвае да раздуму над лёсам беларускай вёскі, народнасці, культуры.

Заклучэнне. Трылогія «Удог» з’яўляецца прыкладам мастацкага асэнсавання Францам Сіўко тэмы гістарычнай памяці. Прыкметнай рысай прыпавесці Сіўко, ў тым ліку і трылогіі, з’яўляецца адсутнасць маральна-этычных падагульненняў, разваг. Аўтар не дае аднабаковай ацэнкі паводзін сваіх герояў, ён выступае толькі ў выглядзе хранікёра, засяроджанага на дакладным, падрабязна-натуралістычным пераказе падзей. Звяртаючыся ў сваёй творчасці да рэальных жыццёвых сюжэтаў, якія найбольш востра адлюстроўваюць хібы сучаснага грамадства, і да сюжэтаў нерэфэрэнтных, містычных, да абагульненых вобразаў аўтар ніколі не намагаўся “згладзіць”, спрабаванне жыццёвых канфліктаў і сітуацый, заўсёды апісваў чалавечыя паводзіны як мага больш натуралістычна. Паказваў ў творах людзей, якія стаяць перад складаным маральным выбарам, абумоўленым жорсткасцю часу. А пры адлюстраванні рашэнняў і іх наступстваў не схіляецца да аптымістычнасці вынікаў, не хавае ні ад сябе, ні ад чытача ўсё жорсткае пруды светаўладкавання.

Літаратура:

1. Сіўко, Ф. Эдэм: Прыпавесці, апавяданні, эсэ / Ф. Сіўко. – Мінск: Мастацкая літаратура, 2014. – 239 с.

РОМАН М.А. БУЛГАКОВА «МАСТЕР И МАРГАРИТА»: К ВОПРОСУ АВТОБИОГРАФИЗМА

Кармалыс Д.В.,

студентка 5 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Научный руководитель – Крикливец Е.В., канд. филол. наук, доцент

Свой последний роман «Мастер и Маргарита» Михаил Афанасьевич Булгаков начал писать зимой 1929–1930 гг. В общей сложности, работа над романом длилась более десяти лет.

Роман написан так, «словно автор, заранее чувствуя, что это его последнее произведение, хотел вложить в него без остатка всю остроту своего сатирического глаза, безудержность фантазии, силу психологической наблюдательности» [3, с. 7]. Булгаков раздвинул границы жанра романа, ему удалось достигнуть органического соединения историко-эпического, философского и сатирического начал.

Роман «Мастер и Маргарита» вошел в золотой фонд русской и мировой культуры. Его читают, анализируют, им восхищаются. Проблемы, поднятые в этом произведении, не устарели, они актуальны сегодня.

Цель данной работы – выявить связь событий, описанных в романе, с фактами биографии автора.

Материал и методы. В центре внимания нашего исследования – роман М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита» и его взаимосвязь с биографией автора. При изучении данной темы использовались биографический и культурно-исторический методы.

Результаты и их обсуждение. Мастер – во многом автобиографический герой. Его возраст в момент действия романа («человек примерно лет тридцати восьми») – это в точности возраст Булгакова в мае 1929 года. Тридцать восемь лет ему исполнилось 15-го мая, через 10 дней после того, как Мастер и его возлюбленная покинули Москву.

Прототипом Маргариты, несомненно, является третья супруга Михаила Афанасьевича – Елена Сергеевна Булгакова. Известно, что на момент встречи с Булгаковым, Елена Сергеевна была замужем за крупным советским военачальником. Спустя год, Елена Сергеевна написала мужу письмо с просьбой дать ей развод. В 1932 году Елена и Михаил расписались на следующий же день после развода.

Символ любви Мастера и Маргариты – хранимая Маргаритой засохшая роза, прообразом которой послужила реальная засохшая роза, вложенная Булгаковым в письмо к Елене Сергеевне, когда она еще была замужем [2].

Прообразом «нехорошей квартиры» послужила квартира № 50 в доме № 10 по Большой Садовой улице в Москве, где Булгаков жил в 1921–1924 годах. Кроме того, некоторыми чертами своей планиров-

ки «нехорошая квартира» соответствует квартире № 34 в том же доме, где писатель поселился в период с августа по ноябрь 1924 года.

По свидетельству второй жены писателя, реальным прототипом Бегемота послужил их домашний кот Флюшка – огромное серое животное. Булгаков только сделал Бегемота черным, так как именно черные коты по традиции считаются связанными с нечистой силой. Кроме того, Бегемот в демонологической традиции – это демон желаний желудка. Отсюда необычайное обжорство кота.

Прототипом Театра Варьете послужил Московский мюзик-холл, существовавший в 1926–1936 годах и располагавшийся неподалеку от «нехорошей квартиры». Ныне в этом здании находится Московский театр Сатиры.

По воспоминаниям Елены Сергеевны Булгаковой, в описании Великого бала у Сатаны были использованы впечатления от приема в американском посольстве в Москве 22 апреля 1935 года. Посол США в СССР Уильям Буллит пригласил писателя с женой на это торжественное мероприятие.

В персонаже романа Михаиле Александровиче Берлиозе, «богоборце», «председателе правления одной из крупнейших литературных ассоциаций, сокращенно именуемой МАССОЛИТ и редакторе толстого художественного журнала», легко узнаваем Леопольд Леонидович Авербах, советский литературный критик, член союза писателей СССР, главный редактор журнала «На литературном посту». Он проводил в журнале политику вытеснения писателей, которых считал «попутчиками» (в том числе, и М. Булгакова) [1].

Известно, что первая редакция романа «Мастер и Маргарита» была уничтожена автором 18 марта 1930 года после получения им известия о запрете пьесы «Кабала святош». Об этом Булгаков сообщил в письме правительству 28 марта 1930 года: «И лично я, своими руками, бросил в печку черновик романа о дьяволе...». Это событие из жизни автора прямо перекликается со сценой романа, где Мастер бросает свой роман о Понтии Пилате в печь.

Заключение. Таким образом, роман Булгакова «Мастер и Маргарита» во многом является автобиографическим. Это произведение основано на событиях жизни самого писателя – его личных и творческих переживаниях, наблюдениях, размышлениях.

До сих пор точно никто не смог определить, что представляет собой сатирический, философский, психологический, а в «ершалаимских» главах – эпический роман «Мастер и Маргарита». Его рассматривали и как результат мирового литературного развития, и как исторический отклик на конкретные события жизни 1920-х – 1930-х гг., и как концентрацию идей предыдущих произведений писателя. Но самое главное, Булгаков, предчувствуя свою смерть, осознавал «Мастера и Маргариту» как «последний закатный роман», как завещание, как свое главное послание человечеству (что самое удивительное, писал он это произведение «в стол», совсем не уверенный в перспективе публикации шедевра). История отблагодарила писателя за труд: роман все-таки вышел в свет из глубины ящика булгаковского стола (впервые – в 1966 году в одиннадцатом номере журнала «Москва») и вошел в сокровищницу русской литературы.

Литература:

1. Боборыкин, В.Т. Михаил Булгаков / В.Т. Боборыкин. – Москва: Просвещение, 1991. – С. 56.
2. Галинская, И.Л. Загадки известных книг / И.Л. Галинская. – Москва: Наука, 1986. – 88 с.
3. Симонов, К.М. О трех романах Михаила Булгакова / К.М. Симонов // Михаил Булгаков. Романы. – Л., 1978. – С.7.

ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ КОНЦЕПТ «СЕМЬЯ» В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Кириков П.А.¹, Счастный И.И.²,

¹студент 5 курса; ²студент 4 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь
Научный руководитель – Дружина Н.Л.

Семья – это часть культуры любого народа. Она в значительной степени способствует хранению и передаче традиций, устоев, обычаев и обрядов от поколения к поколению. Исследуемый нами концепт «семья» можно считать универсальным для большинства народов. Трансформация некогда стабильного института семьи делает актуальным исследование общественного феномена не только социологами и психологами, но и лингвистами.

Цель работы – выявить особенности и способы передачи лексических единиц концепта «семья» на материале немецкого языка.

Материал и методы. В ходе исследования были проанализированы данные толковых, этимологических, фразеологических и др. словарей немецкого языка. Методы исследования: описательный метод, метод дефиниционного анализа, методкогнитивно-интерпретативного анализа, классификационный метод.

Результаты и их обсуждение. Важность семьи для немецкого общества подчеркивает тот факт, что одно из положений «Основного Закона», действующего на территории Германии, гласит: «*EheundFamiliestehenunterdembesonderenSchutzederstaatlichenOrdnung*» – «Брак и семья находятся под